

tal manera q̄ parecían q̄ Entoñes començavan de nuevo a batallar y como estavamos Algo descuydados creyendo questavan ya de paz hirieron A muchos de nros soldados y tres hirieron muy malamente de las heridas y dos cavallos mas no se fueron mucho alabando q̄ bien lo pagaron y desquesto vio cortes mando que les tornasemos A dar guerra y les Entrasemos En su çibdad En la parte a donde se avian rreco-gido y como vieron q̄ les yvamos ganando toda la çibdad Enbio guatemuz dos prinçipales a dezir a cortes q̄ q̄ria hablar con el desde vna abertura de agua y avia de ser q̄ cortes de la vna parte y el guatemuz de la otra y señalaron El tienpo para otro dia de mañana y fue cortes para hablar con el y no quiso venir el guatemuz al puesto sino enbio prinçipales y dixeron q̄ su señor no osava venir por temor q̄ quando estuviesen hablando le tirasen Escopetas y ballestas y le matarian y Entoñes cortes les prometio con Juramento que no le Enojaria En cosa ninguna q̄ no Aprovecho q̄ no le creyeron e dixeron no le pasara lo q̄ a montezuma En aquella sazón dos prinçipales q̄ hablaban con cortes sacā vnas tortillas de vn fardalejo q̄ trayan E vna pierna de gallina y çerezas y sentaronse muy despaçio A comer y porq̄ cortes lo viese y creyese q̄ no tenían hambre y desq̄ aq̄llo vio les enbio A dezir q̄ pues q̄ no q̄rian venir de paz q̄ presto les Entraria En todas sus casas y verian si tenían mayz quanto mas gallinas y desta manera sestuvieron otros quatro o çinco dias q̄ no les davamos guerra y En este ynstante se salian cada noche muchos pobres yndios q̄ no tenían q̄ comer y se venian a nro rreal como Aborridos de la hambre y desq̄ aq̄llo vio cortes mando q̄ no les diese guerra quiça se les mudaria la voluntad para venir de paz y no venian y avnq̄ les ebiaron a rrequerir con la paz y En el rreal de cortes Estava vn soldado q̄ dezia q̄ avia estado En ytalia En compañia del gran capitan e se hallo en la chirinola de garallano E en otras grandes batallas E dezia muchas cosas de yngenios de la guerra E q̄ haria vn trabuco En tatelulco con q̄ En dos dias q̄ con el tirasen A las Casas y parte DE la çibdad a donde guatemuz se avia rretraydo q̄ les haria q̄ luego se diesen de

paz y tantas Cosas dixo a cortes sobrello porq̄ era muy allegado aq̄l soldado q̄ luego puso en obra de hazer El trabuco y truxeron cal y piedra de la manera q̄ la demando el soldado y carpinteros y clavazon y todo lo pertenesçiente para hazer El trabuco E hizieron dos hondas de rrezias sogas y cordeles y le truxeron grandes piedras mayores q̄ botijas de arroba E ya questava hecho y armado El trabuco segund y de la manera quel soldado dio orden y dixo questava bueno para tirar y pusieron En la honda questava hecha vna piedra hechiza y lo q̄ con ella se hizo Es q̄ fue por alto y no paso adelante del trabuco porq̄ alli luego cayo A donde Estava armado y desque aq̄llo vio cortes ovo Enojo con el soldado q̄ le dio la orden para q̄ le hiziese y tenia pesar En si mismo porq̄ le creyo E dixo conosçido tenia del q̄ En la guerra no era para cosa de afrenta mas de hablar e q̄ no era pã cosa ninguna sino pã ablar y q̄ se avia hallado de la manera q̄ E dho llamase El soldado segund el dezia hulano de sotelo natural de sebilla y luego cortes mando deshazer el trabuco dexemos desto y digamos como vio q̄l trabuco fue cosa de burla acordo q̄ con todos doze vergantines fuese en ellos gº de sandoval por capitan general y entrase en la parte de la çibdad A donde Estava guatemuz rretraydo El qual estava En parte q̄ no podiamos llegar por trra a sus casas y palaçios sino por El agua y luego el sandoval aperçibio todos los capitanes de los vergantines y lo q̄ hizo dire adelante.

CAPITULO CLIIII [CLVI] Como gº de sandoval Entro Con los doze vergantines A la parte q̄stava guatemuz y se prendio y lo q̄ sobrello paso.

pues como dho tengo Cortes vio quel trabuco no aprovecho cosa ninguna antes ovo Enojo Con el soldado q̄ le aconsejo

q̄ le hiziese y viendo q̄ no queria pazes ningunas guatemuz y sus Capitanes mando A gonçalo de sandoval q̄ Entrase con vergantines En el sitio de la çibdad A donde estava rretraydo guatemuz Con toda la flor de sus Capitanes y personas mas nobles q̄ en mx^{co} avia y le mando q̄ no matase ni hiriese A ningunos yndios salvo si no le diesen guerra E avnq̄ se la diesen q̄ solamente se defendiese y no les hiziese otro mal y q̄ les derrocasse las Casas y muchas barbacas q̄ avian hecho En la laguna y cortes se subio En el Cu mayor del tatelulco para ver como sandobal Entrava con los vergantines q̄ le estaban aconpañando alli mysmo..... a Cortes p^o dalvarado y fran^{co} verdugo y luys marin y otros soldados y como El sandoval Entro Con gran furia con los vergantines En aquel paraje donde estaban las casas del guatemuz y desq̄ se vio çercado el guatemuz tuvo temor no le prendiesen o matasen y tenia Aparejadas çinquenta grandes piraguas con buenos rremeros para q̄ En viendose En aprieto salvarse E yrse a meter En vnos Carrizales y desde alli a trra y esconderse en otros pueblos y ansi mismo tenia mandado a sus capitanes y a la gente de mas q^{ta} q̄ consigo tenian En aquel baluarte de la çibdad q̄ hiziesen lo mysmo y como vieron q̄ les Entravan Entre las casas se Enbarca En las çinquenta canoas E ya tenian metido su hazienda y oro y joyas y toda su familia e mugeres y se mete En ellas y tira por la laguna adelante Aconpañado de muchos capitanes y como En aquel ynstante yvan otras muchas canoas llena la laguna dellas y sandoval luego tuvo notiçia q̄ guatemuz yva huyendo mando a todos los vergantines q̄ dexasen de derrocar casas y barbacoas y siguiesen El alcance DE las Canoas E mirasen q̄ tuviesen tino A q̄ parte yva El guatemuz E q̄ no le ofendiesen ni le hiziesen Enojo ningun^o sino q̄ buenam^{te} le procurasen de prender y como vn garçi holguin q̄ era capitan de vn vergantin Amigo del sandoval q̄ Era muy suelto E gran velero su vergantin y traya buenos rremeros le mando sandoval q̄ siguiese a la parte q̄ le dezian q̄ yva con sus grandes piraguas El guatemuz huyendo y le mando q̄ si le alcansaçe q̄ no le hiziese Enojo ningun^o mas de pren-

dello y El sandoval siguió por otra parte con otros vergantines q̄ le aconpañavan E quiso dios nro señor quel garçia holguin Alcanço A las canoas y piraguas En q̄ yva El guatemuz y En el arte del y sus toldos y asiento En q̄ yva le conosçio q̄ Era guatemuz El gran señor de mx^{co} y yzo por señas q̄ aguardasen y no q̄rian aguardar E hizo como q̄ le q̄rian tirar con las escopetas y vallestas y El guatemuz desq̄ lo vio ovo miedo y dixo no me tire q̄ yo soy El rrey desta çibdad E me llaman guatemuz lo q̄ te rruego Es q̄ no llegues A cosas mias de quantas trayo ni A mi muger ni parientes sino llebame luego a malinche y como El holguin le oyo se gozo En gran manera y con mucho Acato le abraço y le metio En el vergantin A el y a su muger y a treynta prinçipales y les hizo asentar En el popa En vnos petates E mantas E les dio de lo q̄ trayan para comer E a las canoas donde llebava su hazienda no les toco En cosa ninguna sino q̄ juntam^{te} los llebo con su vergantin En Aq̄lla sazón gonçalo de sandoval Avia mandado q̄ todos los vergantines se rrecoxiesen y supo q̄ holguin avia preso al guatemuz y q̄ lo llebava A cortes y desq̄ aquello oyo da mucha priesa En q̄ rremasen los que traya En el vergantin En que El yba alcanço a holguin y le demando Al prisionero y el holguin no se lo quiso dar porq̄ dixo q̄l le avia p̄so y no El sandoval y el sandoval le rrespondio q̄ ansi Es verdad mas q̄ El es El capitan general de los vergantines y El garçia holguin yba debaxo de su mano y vadera y q̄ por ser su amigo le mando q̄ siguiese tras El guatemuz porq̄ Era mas ligero su vergantin y le prendiese E q̄ a el como general le avia de dar al prisionero y el holguin todavia porfiava q̄ no q̄ria y En aq̄l ynstante fue otro vergantin a gran priesa A cortes a demandalle albriçias q̄ Estava muy çerca En el tatelulco mirando desde lo alto del Cu Como Entrava El sandobal y Entonçes le dixeron la diferençia q̄ traya con el holguin sobre tomalle el prisionero y desq̄ cortes lo supo luego despacho Al capitan luys marin E a fran^{co} verdugo q̄ llamasen al sandoval E al holguin ansi como venian en sus vergantines sin mas debatir y traxesen al guatemuz y su muger E familia

con mucho Acato porquel determinaria Cuyo Era El prisionero E a quien se avia de dar la honrra dello y Entretanto q̄ le llebaron mando Aparejar vn estrado lo mejor q̄ en aq̄lla sazón se pudo aver con petates y mantas y asentaderos y mucha comida de lo q̄ cortes tenia para si y luego vino el sandoval y holguin con el guatemuz y le llebaron entranbos dos Capitanes ante cortes y desq̄ se vio delante del le hizo mucho acato y cortes con Alegria le abraço y le hizo mucho amor A el y a sus capitanes y Entonces El guatemuz dixo a cortes señor malinche ya E echo lo q̄ soy obligado En defensa de mi çibdad y no puedo mas y pues vengo por fuerça y preso ante tu persona y poder toma Ese puñal q̄ tienes En la çinta y mateme luego con el¹ y esto quando se lo dezia llorava muchas lagrimas y sollozos y tambien lloravan otros grandes señores q̄ consigo traya y cortes le rrespondio con doña marina E aguilar nras lenguas muy amorosam^{te} y le dixo q̄ por aver sido tan valiente y bolver por su çibdad le tenia En mucho mas su persona y q̄ no era dino de culpa ninguna E q̄ antes se le a de tener a bien q̄ A mal y q̄ lo quel quisiera Era q̄ quando yvan de bençida antes q̄ mas dEstruyéramos Aquella çibdad ni oviera tantas muertes de sus mexicanos q̄ viniera de paz, y de su voluntad E que pues ya Es pasado lo vno y lo otro q̄ no hay rremedio ni Enmienda En ello y q̄ descanse su coraçon y de todos sus capitanes E quel mandara a mx^{co} y a sus provinçias como de antes y guatemuz y sus capitanes dixeron q̄ lo tenían En md y cortes pregunto por la muger y por otras grandes señoras mugeres de otros capitanes q̄ le avian dho q̄ venian con el guatemuz y el mismo guatemuz rrespondio y dixo q̄ avia rrogado A gonçalo de sandoval y a garçi holguin q̄ las dexase Estar En las canoas donde benian hasta ver lo quel malinche les mandava y luego cortes Enbio por ellas y a todos les mando dar de comer lo mejor q̄ En aquella sazón abia En el rreal y porq̄ Era tarde y començava a llover mando Cortes q̄ luego se fuesen a cuyuacan y llebo consigo a gua-

1 Testado en el original: "y el mismo guatemuz le yva a echar mano del."

temuz y a toda su casa y familia y a muchos prinçipales y ansi mismo mando A pedro de alvarado y a gonçalo de sandoval y a los demas capitanes q̄ cada vno fuese a su estança y rreal y nosotros nos fueseamos A tacuba y sandoval a tepeaquilla y cortes a cuyuacan, se prendio guatemuz y sus capitanes En treze de agosto A ora de bisperas En dia de señor san ypolito año de mill E quinientos y veynte y vn años graçias A nro señor Jesuxpo y a nra señora la virgen santa maria su bendita madre Amen. llovio y rrelanpagueo y trono aquella tarde y hasta media noche mucho mas agua q̄ otras vezes y desq̄ se ovo preso guatemuz q̄damos tan sor-dos todos los soldados como si de antes Estuviera vn hombre llamando Ençima de vn canpanario y tañesen muchas canpanas y En aq̄l ynstante q̄ las tañian çesasen de las tañer y esto digo Al proposito porque todos los noventa y tres dias q̄ sobre Esta çibdad Estubimos de noche y de dia davan tantos gritos y bozes vnos capitanes mexicanos Aperçibiendo los Esquadrones y guerreros q̄ avian de batallar En las calçadas y otros llamando A los de las canoas q̄ avian de guerrear con los vergantines y con nosotros En las puentes y otros En yncar paliçadas y Abrir y ahondar las aberturas de agua y puentes y En hazer albarradas otros En adereçar vara y flecha y las mugeres En hazer piedras rrolliças para tirar con las hondas pues desde los adoratorios y torres de ydolos los malditos atanbores y cornetas y atabales dolorosos nunca paravan de sonar y desta manera de noche y de dia teniamos El mayor rruydo q̄ no nos oyamos los vnos a los otros y despues de preso el guatemuz çesaron las bozes y todo El rruydo por esta cavsa E dho como si de antes Estuvieramos En canpanario dexemos desto y digamos como guatemuz Era de muy gentil disposiçion Ansi de cuerpo como de fayçiones y la cara algo larga y alegre y los ojos mas pareçian q̄ quando mirava q̄ Era con gravedad que alagueños y no abia falta En ellos y era de edad de¹ veynte y vn años y la color tirava su matiz Algo mas blanco q̄ A la color de yndios

1 Testado en el original: "veynte y tres o veynte y quatro años."

morenos y dezian q̄ Era sobrino de montezuma hijo de vna su hermana y Era casado con vna hija del mesmo montezuma su tio muy hermosa muger y moça y antes q̄ mas pasemos Adelante digamos En q̄ paro El pleyto de sandoval y de garçi holguin sobre la prision de guatemuz y es q̄ cortes les conto vn quento q̄ los rromanos tuvieron otra contienda ni mas ni menos questa Entre mario y cornelio sila y fue quando sila truxo preso a jugurta q̄stava con su suegro El rrey bocos y quando Entravan En rroma triunfando de los hechos y azañas q̄ hazian pareçio ser silla metio En su triunfo A jugurta con vna cadena de hierro al pescueço y mario dixo que no le avia de meter sino el E ya q̄ le metiese q̄ avia de declarar quel mario le dio aq̄lla facultad, y le enbio por el para q̄ en su nonbre le truxesen preso y se lo dyo El rrey bocos en nonbre de mario pues quel mario Era capitan general y que debajo de su mano y vadera militava y el sila como era de los patriçios de rroma tenia mucho favor y el mario como Era de vna villa çercana a rroma q̄ se dezia arpino y venedizo puesto q̄ avia sido siete vezes consvl no tubo El favor q̄ sila E sobrello ovo las guerras çebiles Entre el mario y sila y nunca se determino a quien avian de dar la honrra de la prision de jugurta bolvamos A nro hilo e proposito y es q̄ cortes dixo q̄l haria rrelaçion dello A su m̄ y a quien fuese servido hazer md de se lo dar por armas y q̄ de castilla trayrian sobrello la determinaçion y desde a dos años vino mandado por su m̄ q̄ cortes tuviese por armas en sus rresposterios siete rreyes q̄ fueron montezuma gran señor de mx^{co} cacamatzin señor de tezcuco y los señores de yxtapalapa y de cuyuacan y tacuba y otro gran señor q̄ Era sobrino del montezuma a quien dezian q̄ le venia El çaçicazgo y señorio de mx^{co} q̄ Era s^r de matalzingo y de otras prouinçias y A Este guatemuz sobre q̄ fue El pleyto dexemos esto y digamos de los cuerpos muertos y cabeças q̄stavavan En aq̄llas casas a donde se avia rretraydo guatemuz digo q̄ juro amen q̄ todas las Casas y barbacoas de la laguna Estava llena de cabeças y cuerpos muertos q̄ yo no se de q̄ manera lo Escriba pues En las calles y En los mismos pa-

tios del tatelulco no avia otra cosa y no podiamos andar sino Entre cuerpos y cabeças de yndios muertos yo E leydo la destruçion de jurusalen mas si fue mas mortandad questa no lo se çierto porq̄ faltaron En esta çibdad tantas gentes guerreros q̄ de todas las prouinçias y pueblos sujetos a mx^{co} q̄ alli se avian Acoxido todos los mas murieron y como ya E dho asi El suelo y laguna y barbacoas todo estava lleno de cuerpos muertos y hedia tanto q̄ no avia hombre q̄ lo pudiese çufrir y a esta cavsa luego como se prendio guatemuz cada vno de los capitanes nos fuemos a nros rreales como ya dho tengo y avn cortes Estubo malo del hedor que se le Entro En las nariçes e dolor de cabeça. En aq̄llos dias q̄stuvo En el tatelulco dexemos desto y pasemos adelante y digamos como los soldados q̄ andavan En los vergantines fueron los mejor librados y ovieron buen despojo A cavsa q̄ podian yr a las casas q̄stavavan En çiertos barrios de la laguna q̄ sentian abria ropa o oro o otras rriquezas y tambien los yvan a buscar En los carrizales A donde lo llevavan a esconder los mexicanos quando les ganavamos algund barrio y Casas y tambien porq̄ so color q̄ yvan a dar caça A las canoas q̄ metian bastimento y agua si topavan algunas en q̄ yvan algunos principales huyendo En trra firme para se yr Entre los pueblos otomies q̄stavavan comarcanos les despojavan lo q̄ llevavan quiero dezir q̄ nosotros los soldados q̄ militavamos En las calçadas y por trra no podiamos aver provecho sino muchos fleçaços y lançadas y heridas de vara y piedra a cavsa q̄ quando yvamos ganando algunas casas ya los moradores dellas avian sacado toda quanta hazienda tenian y no podiamos yr por agua sin q̄ primero çegasemos las aberturas y puentes y a esta cavsa E dho En el capitulo q̄ dello habla q̄ quando Cortes buscava los marineros que avian De andar en los vergantines q̄ fueron los mejores librados q̄ no los q̄ batallamos por trra y ansi paresçio claro porq̄ los capitanes mexicanos y avn El guatemuz dixeron A cortes quando les demandava El tesoro de monteçuma q̄ los q̄ andavan En los vergantines avian rrobado mucha parte dello dexemos de hablar mas En esto hasta mas adelante y digamos q̄ como